

Abstracts

„Neu verputzt und gut gedämmt – hat altes Mauerwerk Zukunft?
(„new mortar joints and well insulated – does brickwork has a future?“)

**Energieeffiziente Altbausanierung – aktueller Erkenntnisstand
in Schleswig-Holstein**

(energyefficient refurbishment for historical buildings - actual state of cognition?)

Important aims in energyefficient refurbishment for historical buildings are improving longterm value, lowering running costs, minimizing the environmental footprint and increasing thermal comfort for the users of the building. Cavity insulation of brickfacing facades is an economical solution. Unfortunately a cavity is not always available. Internal insulation affords more effort in planning and practice-optimizing, even then this way will have its future. There are solutions and they are economically interesting, making sense. Trying to achieve highest insulation standards as with new buildings does not seem to be the way to go. Compensation is possible by choosing adequate highly insulated window quality and highly insulated roof systems. For the near future more information and training of all participants in the building process on the demanding methods of energyefficient refurbishments is highly recommended. It is common task to all participants in the building process to master the challenge combining cultural heritage value to modern economical and ecological strategies.

Sören Vollert , KA-plus, Eckernförde

**Die Kunst der Fuge,
Jarrestadt Hamburg-Winterhude**

Jarrestadt was built in 1930, rebuilt in 1943 and 1948. Recently there were problems with moisture in a couple of flats not offering the nowadays necessary comfort. All kinds of examinations showed gaps in the masonry work to cause the problems. As a heritage building the façade was to be kept and preserved, so highest efforts were taken to match mortar and joint to the original outlook, which is rather difficult using nowadays material mixtures. An allover energyefficient refurbishment took place including renewable energy production for warmwater.

Roland Oersten, Frank-Gruppe Hamburg/ Kiel

**Umbau, energetische Sanierung und Erweiterung im
Passivhausstandard eines eingetragenen Kulturdenkmals in Kiel**

Rebuilding, energyefficient refurbishment, extension in passivhouse-Standard at a heritage villa in Kiel

The complete building was refurbished und nearly doubled in size by timber frame-walls. Existing masonry facades were insulated with internal insulation material. Planning was supported by simulationsprograms as WUFI , the building is being monitored for moisture at certain spots as timber beams embedded in the brickwork The new energy concept shows no waterpipes for heating, using renewable produced power in infrared heating systems only.

Harald Krüger, Architekt, Kiel

Projectpartner Kiel
presentation showing English text